



## Umowa - wzór

zawarta w dniu .....

pomiędzy Województwem Śląskim  
zwanym w dalszej części „Zamawiającym”/”Administratorem”

reprezentowanym przez 1. ....  
2. ....

z siedzibą ul. Ligonía 46, 40-037 Katowice

a .....  
Zwanąym w dalszej części „Wykonawcą”/”Przetwarzającym”

na podstawie art. 2 ust. 1 pkt 1 – przepisów ustawy Prawo zamówień publicznych z dnia 11 września 2019 r. nie stosuje się (Dz. U. 2019 poz. 2019 z późn. zm.).

dotycząca usługi opracowania merytorycznego, graficznego, składu, wydruku oraz dostawy albumu, a także stworzenia e-publikacji “Razem zmieniamy Śląskie”, t. 3 dotyczącego efektów realizacji Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2014-2020

Osoby nadzorujące realizację umowy ze strony Województwa 1. ....  
2. ....



Rzeczpospolita  
Polska



Unia Europejska  
Europejskie Fundusze  
Strukturalne i Inwestycyjne



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego  
w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2014-2020

## § 1

1. Przedmiotem umowy jest **usługa opracowania merytorycznego, graficznego, składu, wydruku oraz dostawy albumu, a także stworzenia e-publikacji "Razem zmieniamy Śląskie", t. 3 dotyczącego efektów realizacji Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2014-2020.**
2. Przedmiot umowy zostanie zrealizowany najpóźniej **do 30 listopada 2021 roku.**
3. Przedmiot umowy zostanie zrealizowany zgodnie ze szczegółowym opisem przedmiotu zamówienia, stanowiącym załącznik nr 2 do umowy.

## § 2

1. Zamawiający zobowiązuje się do:
  - a. udzielenia Wykonawcy niezbędnych konsultacji i wyjaśnień dotyczących przedmiotu umowy;
  - b. przekazania Wykonawcy listy projektów do prezentacji w albumie niezwłocznie po zawarciu umowy;
  - c. zgłoszenia uwag lub akceptacji materiałów, o których mowa w pkt 2c) każdorazowo w terminie do 3 dni roboczych, licząc od dnia ich przedstawienia Zamawiającemu; w przypadku konieczności zgłoszenia dodatkowych uwag Zamawiający zastrzega sobie prawo wydłużenia terminu.
2. Wykonawca zobowiązuje się do:
  - a. przedstawienia Zamawiającemu w ciągu 20 dni od dnia zawarcia umowy uszczegółowionej koncepcji graficznej albumu, przygotowanej przez Wykonawcę na podstawie próbki graficznej, złożonej na etapie składania oferty, a także projektu graficznego oraz interfejsu e-publikacji;
  - b. przedstawienia Zamawiającemu w celu uzyskania akceptacji: wszystkich tekstów, grafik/infografik, propozycji przedstawicieli beneficjentów i mieszkańców regionu do albumu, a w przypadku filmów wideo - ogólnej koncepcji filmów, scenariuszy poszczególnych filmów (zwł. osoby wypowiadające się, pokazane miejsca, opis ujęć, pytania) (w terminach pozwalających na wprowadzenie poprawek);
  - c. przedłożenia całości projektu albumu, uwzględniając część graficzną oraz merytoryczną, w formie elektronicznej do akceptacji Zamawiającego. Uzyskanie akceptacji Zamawiającego jest niezbędne przed wydrukiem publikacji;
  - d. odpowiedzialności za wszelkie wady w druku i naprawienia ich na własny koszt, w tym zwłaszcza wydrukowania na własny koszt erraty w nakładzie 700 szt. w brzmieniu uzgodnionym z Zamawiającym oraz dostarczenia jej do Zamawiającego – w przypadku wykrycia przez Zamawiającego błędów merytorycznych po podpisaniu protokołu zdawczo-odbiorczego;
  - e. przedłożenia całości e-publikacją w formie elektronicznej do akceptacji Zamawiającego. Uzyskanie akceptacji Zamawiającego jest niezbędne przed przesłaniem „paczki”. Jako terminy końcowe w przypadku materiałów przedstawianych w formie elektronicznej (online), należy rozumieć północ ostatniego dnia terminu. Przy czym przedstawienie materiałów następuje w momencie przyjęcia ich przez serwer odbiorcy i zarejestrowania na nim odpowiednich danych.
  - f. do przekazania Zamawiającemu podpisanych zgód na rozpowszechnianie wizerunku od beneficjentów i mieszkańców regionu, którzy będą znajdować się na zdjęciach oraz innych materiałach zamieszczonych w publikacji i e-publikacji. Wzór zgody do wykorzystania wizerunku stanowi załącznik nr 3 do niniejszej Umowy.

### § 3

#### Wynagrodzenie

1. Za wykonanie przedmiotu umowy Wykonawcy przysługuje wynagrodzenie w łącznej kwocie ..... **brutto** (słownie: ..... złotych 00/100).
2. Wynagrodzenie określone w ust. 1 zaspokaja wszelkie roszczenia Wykonawcy z tytułu wykonania umowy.
3. Podstawą wystawienia faktury jest odebranie przez Zamawiającego prawidłowo wykonanej usługi, co potwierdza protokół zdawczo-odbiorczy podpisany przez upoważnionych przedstawicieli Zamawiającego (np. pracownik merytorycznie odpowiedzialny, kierownik referatu, dyrektor / zastępca dyrektora departamentu).
4. Protokół może być przesłany za pomocą środków komunikacji, o których mowa w § 10 ust. 2
5. Wynagrodzenie będzie płatne przelewem w terminie 14 dni od daty wpływu prawidłowo wystawionej faktury VAT do Zamawiającego. Strony zgodnie przyjmują, że za datę wpływu prawidłowo wystawionej faktury VAT uznaje się dzień, w którym Zamawiający mógł zapoznać się z treścią faktury VAT.
6. W przypadku skorzystania przez Wykonawcę z możliwości wysłania ustrukturyzowanych faktur elektronicznych do Zamawiającego za pośrednictwem platformy elektronicznego fakturowania, obowiązuje następujący adres doręczenia faktury:  
Rodzaj adresu PEF / Typ numeru PEPPOL: NIP  
Numer adresu PEF / Numer PEPPOL: 9542260713
7. Faktura będzie wystawiona na:  
Województwo Śląskie, Urząd Marszałkowski Województwa Śląskiego,  
ul. Ligonía 46, 40 – 037 Katowice  
NIP: 954-277-00-64.
8. Zapłata będzie dokonywana z zastosowaniem mechanizmu podzielonej płatności, o którym mowa w art. 108a – 108d Ustawy o podatku od towarów i usług (tekst jednolity: Dz. U. 2020 poz. 106).
9. Za dzień zapłaty Strony ustalają dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
10. Zamawiający zapłaci odsetki ustawowe za opóźnienie w transakcjach handlowych w zapłacie liczone od dnia następnego po dniu, w którym zapłata miała być dokonana.
11. Wykonawca bez uprzedniej pisemnej zgody Zamawiającego nie może dokonać cesji wierzytelności wynikających z tytułu realizacji niniejszej umowy.
12. Płatność za przedmiot umowy współfinansowana będzie w 85% ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2014-2020 w ramach Osi Priorytetowej XIII Pomoc Techniczna Działanie 13.1 oraz 15% z wkładu budżetu województwa śląskiego.

### § 4

#### Prawa autorskie

1. Wykonawca oświadcza, że jego prawo do tekstów, zdjęć (bez zdjęć archiwalnych i zdjęć osób) oraz innych materiałów zamieszczonych w publikacji i e-publikacji nie jest obciążone prawami osób trzecich, nie stanowi przedmiotu zastawu. W razie zgłoszenia roszczeń przez osoby trzecie w związku z naruszeniem praw autorskich Wykonawca jest odpowiedzialny wobec Zamawiającego z tego tytułu oraz zapewni samodzielnie zaspokojenie tych roszczeń.
2. W ramach wynagrodzenia określonego w § 3 ust. 1 Wykonawca przekaze Zamawiającemu autorskie prawa majątkowe do albumu, jak i do poszczególnych tekstów, zdjęć projektów (bez zdjęć archiwalnych i zdjęć osób), filmów wideo oraz wszystkich innych materiałów zamieszczonych w albumie, a także e-publikacji.
3. Przeniesienie majątkowych praw autorskich, o którym mowa w ust. 1 następuje z chwilą

podpisania przez Strony protokołu zdawczo-odbiorczego, o którym mowa w § 3 ust. 3 i zapłaty wynagrodzenia określonego w § 3 ust. 1, bez ograniczeń co do terytorium, czasu, liczby egzemplarzy, w zakresie poniższych pól eksploatacji:

- a. w zakresie utrwalania i zwielokrotniania przedmiotu umowy – wytwarzanie określoną techniką ich egzemplarzy, w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową, techniką zapisu komputerowego,
  - b. w zakresie obrotu oryginałem albo egzemplarzami, na których wymienione dokumenty utrwalono – wprowadzenie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału albo egzemplarzy,
  - c. w zakresie rozpowszechniania przedmiotu umowy w sposób inny niż określony w ust. b) – publiczne wystawienie, ponowna publikacja, a także publiczne udostępnianie w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym,
  - d. wypożyczanie, najem, dzierżawa lub wymiana nośników, na których przedmiot zamówienia utrwalono,
  - e. wprowadzenie do pamięci komputera i sieci multimedialnych – w nieograniczonej ilości.
4. Wykonawca udziela jednocześnie prawa do korzystania z w/w materiałów Ministerstwu Funduszy i Polityki Regionalnej oraz Komisji Europejskiej na potrzeby prowadzonych działań informacyjno-promocyjnych Funduszy Europejskich.

## § 5

### Kary umowne

1. W razie odstąpienia od umowy przez Wykonawcę lub Zamawiającego, dokonanego na podstawie przepisów kodeksu cywilnego lub postanowień umownych z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, Wykonawca zobowiązuje się do zapłaty Zamawiającemu kary umownej w wysokości 30% wynagrodzenia brutto określonego w § 3 ust. 1.
2. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu kary umowne w przypadku:
  - a. niezachowania terminu, o którym mowa w § 2 ust. 2 pkt a) – w wysokości 1% całkowitej wartości brutto określonej w § 3 ust. 1 za każdy dzień opóźnienia.
  - b. nienależytego wykonania umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, Wykonawca zapłaci każdorazowo karę w wysokości 5% całkowitej wartości brutto określonej w § 3 ust. 1. Za nienależyte wykonanie umowy Zamawiający rozumie niewłaściwe zrealizowanie któregośkolwiek z zapisów szczegółowego opisu przedmiotu zamówienia stanowiącego załącznik nr 2 do umowy;
  - c. niezachowania terminu, o którym mowa w § 1 ust. 2 – w wysokości 2% całkowitej wartości brutto określonej w § 3 ust. 1 za każdy dzień opóźnienia.
3. Zamawiający/Administrator, ma prawo do odstąpienia od umowy w przypadku gdy:
  - a. gdy przedmiot umowy będzie wykonywany niezgodnie z zapisami umowy po uprzednim pisemnym wezwaniu, w którym zostanie wyznaczony Wykonawcy termin do usunięcia uchybień, a Wykonawca w tym terminie ich nie usunie;
  - b. gdy terminy, o których mowa w § 1 ust. 2 oraz w § 2 ust. 2 pkt a) zostaną przekroczone o 10 dni.
  - c. Przetwarzający przetwarza Dane osobowe w sposób niezgodny z Umową,
  - d. Przetwarzający pomimo zobowiązania go do usunięcia uchybień stwierdzonych podczas kontroli nie usunie ich w wyznaczonym terminie,
  - e. Przetwarzający powierzył przetwarzanie danych osobowych innemu podmiotowi bez zgody Zamawiającego/ Administratora.
  - f. Wykonawca/Przetwarzający nie dostarczy mechanizmów zapewniających bezpieczeństwo przetwarzania danych osobowych w terminie, o którym mowa w § 2 ust. 6 załącznika nr 1 do niniejszej umowy,

4. Z prawa odstąpienia Zamawiający/Administrator może skorzystać w terminie 14 dni:
  - a) od dowiedzenia się o przyczynie odstąpienia - w przypadkach opisanych w ust. 3 pkt c), d), e).
  - b) od upływu wyznaczonego terminu – w przypadkach opisanych w ust. 3 pkt a), b), f).
5. Zamawiający może dochodzić na zasadach ogólnych odszkodowań przewyższających zastrzeżone na jego rzecz kary umowne, jeżeli szkoda przekroczy wysokość kar umownych.
6. Zamawiający zastrzega sobie możliwość potrącenia kar umownych z faktur wystawionych przez Wykonawcę

## **§ 6**

### **Podwykonawcy**

1. Za działania lub zaniechania podmiotów, którym Wykonawca powierzył wykonanie umowy, Wykonawca odpowiada jak za własne.
2. Powierzenie wykonania części zamówienia podwykonawcom nie zwalnia Wykonawcy z odpowiedzialności za należyte wykonanie tego zamówienia.

## **§ 7**

1. Dane osobowe przedstawicieli Stron niniejszej umowy oraz służbowe dane kontaktowe osób wyznaczonych przez Strony do realizacji umowy są wzajemnie udostępniane przez Strony, które stają się odrębnymi administratorami tych danych osobowych, w rozumieniu przepisów o ochronie danych osobowych i przetwarzają je zgodnie z nimi, we własnych celach związanych z realizacją niniejszej umowy.
2. Wykonawca oświadcza, że osobom wymienionym w ust. 1 umożliwia zapoznanie się i dostęp do informacji dotyczących przetwarzania ich danych osobowych przez Zamawiającego na potrzeby realizacji niniejszej umowy, wskazanymi w załączniku nr 4.
3. Na podstawie art. 28 ust. 3 i ust. 9 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), Dz. U. UE. L. 119 z dnia 04.05.2016, str. 1 oraz Dz. Urz. UE L 127 z 23.05.2018, str. 2, Administrator powierza Przetwarzającemu przetwarzanie danych osobowych zgodnie z zakresem i według zasad określonych w załączniku nr 1 do niniejszej Umowy.

## **§ 8**

1. W razie zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, lub dalsze wykonywanie umowy może zagrozić istotnemu interesowi bezpieczeństwa państwa lub bezpieczeństwu publicznemu, Zamawiający może odstąpić od umowy w terminie 30 dni od dnia powzięcia wiadomości o tych okolicznościach.
2. W przypadku, o których mowa w ust. 1, Wykonawca może żądać wyłącznie wynagrodzenia należytego z tytułu wykonania części umowy.
3. Odstąpienie lub rozwiązanie umowy dla swej skuteczności wymaga zachowania formy pisemnej.

## **§ 9**

1. Zakazuje się istotnych zmian postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy.
2. Zmiana umowy dokonana z naruszeniem ust. 1 podlega unieważnieniu. Na miejsce unieważnionych postanowień umowy wchodzi postanowienia umowne w pierwotnym brzmieniu.
3. Wszelkie zmiany treści umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.



Fundusze Europejskie  
Program Regionalny



Rzeczpospolita  
Polska



Śląskie.

Unia Europejska  
Europejskie Fundusze  
Strukturalne i Inwestycyjne



## § 10

1. Osobami do wzajemnych kontaktów w trakcie realizacji umowy są:

Ze strony Zamawiającego:

.....

.....

(imię, nazwisko, nr telefonu, adres e-mail)

Ze strony Wykonawcy:

.....

.....

(imię, nazwisko, nr telefonu, adres e-mail)

Zmiana osób do kontaktu wymaga poinformowania drugiej strony nie wymaga natomiast aneksu do umowy.

2. Komunikacji pomiędzy stronami może się odbywać za pomocą środków komunikacji elektronicznej (adres poczty elektronicznej, o którym mowa w ust. 1, fax) lub w formie papierowej za pośrednictwem operatora pocztowego, kuriera.

## § 11

1. W sprawach nieuregulowanych niniejszą Umową mają zastosowanie odpowiednie przepisy Kodeksu cywilnego, Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólnego rozporządzenia o ochronie danych), Ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Ustawy o terminach zapłaty w transakcjach handlowych oraz przepisy innych ustaw.
2. Ewentualne spory mogące wyniknąć na tle realizacji niniejszej umowy strony poddają pod rozstrzygnięcie sądów polskich właściwych dla siedziby Zamawiającego.

## § 12

Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach po jednym dla każdej ze stron.

**Zamawiający**

**Wykonawca**

Załączniki:

1. Zasady powierzenia przetwarzania danych osobowych
2. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia
3. Zgoda na rozpowszechnianie wizerunku
4. Informacje dotyczące przetwarzania danych osobowych



Fundusze Europejskie  
Program Regionalny



Rzeczpospolita  
Polska



Śląskie.

Unia Europejska  
Europejskie Fundusze  
Strukturalne i Inwestycyjne



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego  
w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2014-2020



## Zasady powierzenia przetwarzania danych osobowych

Zasady dotyczące powierzenia przetwarzania danych osobowych, na podstawie art. 28 ust. 3 i ust. 9 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1 oraz Dz. Urz. UE L 127 z 23.05.2018, str. 2.

### § 1

Dla potrzeb niniejszych Zasad, Strony Umowy ustalają następujące znaczenie niżej wymienionych pojęć:

- 1) **Dane osobowe** – dane w rozumieniu art. 4 pkt 1) Rozporządzenia 2016/679, tj. informacje o zidentyfikowanej lub możliwej do zidentyfikowania osobie fizycznej ("osobie, której dane dotyczą"); możliwa do zidentyfikowania osoba fizyczna to osoba, którą można bezpośrednio lub pośrednio zidentyfikować, w szczególności na podstawie identyfikatora takiego jak imię i nazwisko, numer identyfikacyjny, dane o lokalizacji, identyfikator internetowy lub jeden bądź kilka szczególnych czynników określających fizyczną, fizjologiczną, genetyczną, psychiczną, ekonomiczną, kulturową lub społeczną tożsamość osoby fizycznej, powierzone Przetwarzającemu przez Administratora zgodnie z zakresem określonym w Umowie;
- 2) **Przetwarzanie Danych osobowych** – wszelkie operacje lub zestaw operacji wykonywanych na Danych Osobowych lub zestawach Danych osobowych, w sposób zautomatyzowany lub niezautomatyzowany takie jak zbieranie, utrwalanie, organizowanie, porządkowanie, przechowywanie, adaptowanie lub modyfikowanie, pobieranie, przeglądanie, wykorzystywanie, ujawnianie poprzez przesłanie, rozpowszechnianie lub innego rodzaju udostępnianie, dopasowywanie lub łączenie, ograniczanie, usuwanie lub niszczenie;
- 3) **Umowa** - umowa, do której załączono niniejsze Zasady;
- 4) **Zasady** - niniejsze zasady powierzenia przetwarzania danych osobowych;
- 5) **Rozporządzenie 2016/679** - rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), Dz. U. UE. L. 119 z 04.05.2016, str. 1 oraz Dz. Urz. UE L 127 z 23.05.2018, str. 2.

### § 2

1. Strony oświadczają, że niniejsze Zasady zostają dołączone do Umowy w celu wykonania obowiązków, o których mowa w Rozporządzeniu 2016/679, w związku z zawarciem Umowy.
2. Administrator oświadcza, iż jest administratorem powierzanych do przetwarzania Danych osobowych, tj. podmiotem decydującym o celach i środkach Przetwarzania Danych osobowych.
3. Administrator oświadcza, że spełnia warunki legalności Przetwarzania Danych osobowych, jak również, że jest uprawniony do powierzenia Danych osobowych.

4. Przetwarzający oświadcza, iż dysponuje odpowiednimi środkami technicznymi i organizacyjnymi, doświadczeniem, wiedzą i wykwalifikowanym personelem, umożliwiającymi mu prawidłowe wykonanie Umowy, spełnienie wymogów Rozporządzenia 2016/679 oraz gwarantuje ochronę praw osób, których dane dotyczą.
5. Przetwarzający na potwierdzenie gwarancji, o których mowa w ust. 4 przekaże Administratorowi opis wdrożonych mechanizmów zapewniających bezpieczeństwo przetwarzania Danych osobowych, w terminie do 5 dni kalendarzowych od dnia zawarcia umowy (dopuszczalne formy przekazania: skan podpisanego dokumentu wraz z przesłaniem oryginału za pośrednictwem operatora pocztowego lub dokument podpisany kwalifikowanym podpisem elektronicznym).
6. W przypadku gdy Przetwarzający nie przekaże opisu, o którym mowa w ust. 5 lub przekazane mechanizmy zostaną uznane przez Administratora za niewystarczające wezwie on Przetwarzającego do przekazania prawidłowego opisu we wskazanym przez siebie terminie – nie krótszym niż 5 dni kalendarzowych (dopuszczalne formy przekazania: skan podpisanego dokumentu wraz z przesłaniem oryginału za pośrednictwem operatora pocztowego lub dokument podpisany kwalifikowanym podpisem elektronicznym).

### § 3

1. Administrator powierza Przetwarzającemu do przetwarzania Dane osobowe, a Przetwarzający zobowiązuje się do zgodnego z prawem, Umową i Zasadami ich przetwarzania, w celu określonym Umową i Zasadami.
2. Celem Przetwarzania Danych osobowych jest realizacja Zadania, o którym mowa w § 1 Umowy.
3. Zakres powierzonych do przetwarzania Danych osobowych określony jest w załączniku nr 1 do niniejszych Zasad, tj. dane w zakresie niezbędnym do realizacji Umowy.
4. Przetwarzanie Danych osobowych odbywa się w formie elektronicznej oraz przy wykorzystaniu systemów informatycznych.

### § 4

1. Przetwarzający może Przetwarzać Dane osobowe wyłącznie w zakresie i celu przewidzianym niniejszymi Zasadami i w Umowie.
2. Przetwarzający zobowiązuje się Przetwarzać Dane osobowe zgodnie z udokumentowanym poleceniem Administratora, zawartym w Umowie, Zasadach lub w innym dokumencie wydanym przez Administratora, co dotyczy także przekazywania danych do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej.
3. Przetwarzający informuje Administratora przed podjęciem przetwarzania polegającego na przekazywaniu danych osobowych do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej, jeśli wynika ono z obowiązku nałożonego na niego przez przepisy prawa Unii lub prawa krajowego, o ile prawo to nie zabrania udzielania takiej informacji z uwagi na ważny interes publiczny.
4. Przy przetwarzaniu Danych osobowych, Przetwarzający powinien przestrzegać zasad wskazanych w Umowie, Zasadach oraz Rozporządzeniu 2016/679.
5. Przetwarzający podejmuje środki zabezpieczające Dane osobowe, w szczególności zobowiązany jest:
  - a) wdrożyć odpowiednie środki techniczne i organizacyjne, by przetwarzanie powierzonych danych spełniało wymogi Rozporządzenia 2016/679 i chroniło prawa osób, których dane dotyczą, w tym środki techniczne i organizacyjne zapewniające bezpieczeństwo przetwarzania, o którym mowa w art. 32 Rozporządzenia 2016/679 a przede wszystkim powinien zabezpieczyć dane przed przypadkowym lub niezgod-



Fundusze Europejskie  
Program Regionalny



Rzeczpospolita  
Polska



Śląskie.

Unia Europejska  
Europejskie Fundusze  
Strukturalne i Inwestycyjne





- nym z prawem zniszczeniem, utratą, modyfikacją, nieuprawnionym ujawnieniem lub nieuprawnionym dostępem do Danych osobowych przesyłanych, przechowywanych lub w inny sposób przetwarzanych;
- b) pomagać Administratorowi w wywiązywaniu się z obowiązków określonych w art. 32 -36 Rozporządzenia 2016/679, w szczególności Przetwarzający zobowiązuje się przekazywać Administratorowi informacje dotyczące stosowanych środków zabezpieczenia Danych osobowych,
  - c) współpracować z Administratorem w sytuacji naruszenia ochrony Danych osobowych:
    - i. niezwłocznie informować Administratora o podejrzeniach lub stwierdzonych przypadkach naruszenia ochrony Danych osobowych, nie później niż w 24 godziny od powzięcia takiej informacji,
    - ii. współpracować przy ocenie naruszenia i ewentualnym zawiadomianiu o tym organu nadzorczego lub osób, których Dane osobowe dotyczą,
    - iii. przekazywać informacje niezbędne Administratorowi do przeprowadzenia oceny skutków dla ochrony danych oraz przeprowadzania uprzednich konsultacji z organem nadzorczym i wdrożenia zaleceń organu,
    - iv. umożliwiać Administratorowi uczestnictwo w czynnościach wyjaśniających i informować Administratora o ustaleniach z chwilą ich dokonania, w szczególności o stwierdzeniu naruszenia, przy czym powiadomienie o stwierdzeniu naruszenia, powinno być przesłane wraz z wszelką niezbędną dokumentacją dotyczącą naruszenia, aby umożliwić Administratorowi spełnienie obowiązku powiadomienia organu nadzorczego.
  - d) pomagać Administratorowi w wywiązywaniu się z obowiązku odpowiadania na żądania osób, których dane dotyczą, w zakresie wykonywania ich praw określonych w rozdziale III Rozporządzenia 2016/679;
  - e) realizować w imieniu Administratora obowiązek informacyjny, o którym mowa w art. 13 - 14 Rozporządzenia 2016/679 w przypadku zbierania przez Przetwarzającego danych od osób, których one dotyczą (jeżeli dotyczy).
  - f) niezwłocznie informować Administratora, jeżeli zdaniem Przetwarzającego wydane mu polecenie stanowi naruszenie Rozporządzenia 2016/679 lub innych przepisów o ochronie Danych osobowych;
  - g) stosować się do ewentualnych wskazówek lub zaleceń, wydanych przez krajowy organ nadzorczy lub Europejską Radę Ochrony Danych, dotyczących Przetwarzania Danych osobowych, w szczególności w zakresie stosowania Rozporządzenia 2016/679;
  - h) dopuszczać do Przetwarzania Danych osobowych, w szczególności do urządzeń w ramach których Dane osobowe są przetwarzane, wyłącznie osoby działające z jego upoważnienia, w zakresie wydanych przez Administratora udokumentowanych poleceń i przeszkolone z zakresu ochrony danych osobowych;
  - i) zapewnić, aby osoby upoważnione do Przetwarzania Danych osobowych zobowiązały się do zachowania tych danych oraz sposobów ich zabezpieczeń w tajemnicy, lub zapewnić by osoby podlegały odpowiedniemu ustawowemu obowiązkowi zachowania tajemnicy, przy czym obowiązek zachowania tajemnicy istnieje również po realizacji Umowy lub ustaniu zatrudnienia u Przetwarzającego;
  - j) prowadzić rejestr kategorii czynności przetwarzania dokonywanych w imieniu Administratora, o którym mowa w art. 30 Rozporządzenia 2016/679, o ile dotyczy.
6. Przetwarzający może skorzystać z usług innego podmiotu przetwarzającego pod warunkiem zawarcia z tym podmiotem umowy nakładającej na niego co najmniej te



Fundusze Europejskie  
Program Regionalny



Rzeczpospolita  
Polska



Śląskie.

Unia Europejska  
Europejskie Fundusze  
Strukturalne i Inwestycyjne



same obowiązki ochrony danych jak w niniejszych Zasadach, i poinformowania Administratora o wszelkich zamierzonych zmianach dotyczących dodania lub zastąpienia innych podmiotów przetwarzających w celu umożliwienia wyrażenia sprzeciwu wobec takich zmian. Przetwarzający przekazuje Administratorowi wszelkie niezbędne informacje dotyczące innego podmiotu przetwarzającego w zakresie spełniania przez niego wymogów Rozporządzenia 2016/679. Umowy mogą być zawierane pod warunkiem niewyrażenia sprzeciwu przez Administratora w terminie 5 dni roboczych od dnia wpłynięcia informacji o zamiarze powierzania przetwarzania danych osobowych do Administratora.

7. Przetwarzający zobowiązuje się do niezwłocznego, jednak nie później niż w ciągu 7 dni od powzięcia takiej informacji, poinformowania Administratora o jakimkolwiek postępowaniu, w szczególności administracyjnym lub sądowym, dotyczącym Przetwarzania Danych osobowych przez Przetwarzającego, o jakiegokolwiek decyzji administracyjnej lub orzeczeniu dotyczącym Przetwarzania Danych osobowych, skierowanej do Przetwarzającego, a także o wszelkich kontrolach i inspekcjach dotyczących Przetwarzania Danych osobowych przez Przetwarzającego prowadzonych przez organ nadzorczy w zakresie Danych osobowych.
8. W przypadku rozwiązania albo zakończenia realizacji Umowy, Przetwarzający oraz podmiot wskazany w ust. 6 zobowiązany jest zależnie od decyzji Administratora do usunięcia lub zwrócenia Administratorowi wszelkich Danych osobowych oraz do usunięcia wszelkich ich istniejących kopii i potwierdzenia tego faktu odpowiednim protokołem, który zostanie przekazany Administratorowi nie później niż w terminie 5 dni od dnia rozwiązania albo zakończenia realizacji Umowy, chyba że prawo Unii lub prawo państwa członkowskiego nakazują przechowywanie Danych osobowych.
9. Planując dokonanie zmian w sposobie przetwarzania Danych osobowych, Przetwarzający ma obowiązek zastosować się do wymogów, o których mowa w art. 25 ust. 1 Rozporządzenia 2016/679 i ma obowiązek z wyprzedzeniem informować Administratora o planowanych zmianach w taki sposób i terminach, aby zapewnić Administratorowi realną możliwość reagowania, jeżeli planowane przez Przetwarzającego zmiany w opinii Administratora grożą uzgodnionemu poziomowi bezpieczeństwa Danych osobowych lub zwiększają ryzyko naruszenia praw lub wolności osób, wskutek przetwarzania Danych osobowych przez Przetwarzającego.

## § 5

1. Administrator zgodnie z art. 28 ust. 3 pkt h) Rozporządzenia 2016/679 ma prawo kontroli, czy środki zastosowane przez Przetwarzającego przy Przetwarzaniu Danych osobowych i zabezpieczeniu powierzonych Danych osobowych spełniają postanowienia Umowy i Zasad.
2. Przetwarzający zobowiązany jest umożliwiać Administratorowi lub wskazanej przez Administratora osobie trzeciej, dokonania audytów lub inspekcji, aby potwierdzić, iż przetwarzanie toczy się zgodnie z prawem oraz Umową i Zasadami, a także wykonać wynikające z nich zalecenia, aby zapewnić zgodne z prawem Przetwarzanie Danych osobowych powierzonych Przetwarzającemu.
3. Administrator realizować będzie prawo audytu lub inspekcji w godzinach pracy Przetwarzającego.
4. Przetwarzający zobowiązuje się do usunięcia uchybień stwierdzonych podczas audytu lub inspekcji w terminie wskazanym przez Administratora.

5. Przetwarzający udostępnia Administratorowi wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia obowiązków określonych w art. 28 Rozporządzenia 2016/679.

#### § 6

1. Przetwarzający jest odpowiedzialny za udostępnienie lub wykorzystanie Danych osobowych niezgodnie z treścią Umowy i Zasad, a w szczególności za udostępnienie powierzonych do Przetwarzania Danych osobowych osobom nieupoważnionym.
2. Przetwarzający odpowiada za szkody spowodowane zastosowaniem lub nie zastosowaniem właściwych środków bezpieczeństwa.
3. Przetwarzający odpowiada za szkody, jakie powstaną u Administratora lub osób trzecich w wyniku niezgodnego z Rozporządzeniem 2016/679 lub Umową i Zasadami Przetwarzaniem Danych osobowych przez Przetwarzającego.

#### § 7

Wykonanie obowiązków wynikających z Zasad przez Przetwarzającego nie będzie wiązać się z dodatkowymi kosztami dla Administratora, ponad koszty przewidziane w Umowie.

#### § 8

1. Przetwarzający zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji, danych, materiałów, dokumentów i Danych osobowych otrzymanych od Administratora i od współpracujących z nim osób oraz danych uzyskanych w jakikolwiek inny sposób, zamierzony czy przypadkowy w formie ustnej, pisemnej lub elektronicznej („Dane poufne”).
2. Przetwarzający oświadcza, że w związku z zobowiązaniem do zachowania w tajemnicy Danych poufnych nie będą one wykorzystywane, ujawniane ani udostępniane bez pisemnej zgody Administratora w innym celu niż wykonanie Umowy i Zasad, chyba że konieczność ujawnienia posiadanych informacji wynika z obowiązujących przepisów prawa, Umowy lub Zasad.
3. Do przetwarzania danych osobowych mogą być dopuszczeni jedynie pracownicy Wykonawcy lub pracownicy podwykonawcy posiadający imienne upoważnienie do przetwarzania danych osobowych.

#### § 9

Osoby do kontaktu w zakresie Przetwarzania Danych osobowych

1. Dane kontaktowe inspektora danych osobowych Administratora: [iod@slaskie.pl](mailto:iod@slaskie.pl). Pozostałe aktualne dane dostępne są na stronie [bip.slaskie.pl](http://bip.slaskie.pl)
2. Dane kontaktowe osoby wyznaczonej do kontaktu w sprawie przetwarzania danych osobowych po stronie Przetwarzającego: .....

## **Załącznik nr 1 do Zasad powierzenia przetwarzania danych osobowych**

### **Zakres powierzanych do przetwarzania danych osobowych**

Administrator, powierza Przetwarzającemu do przetwarzania następujące kategorie danych osobowych:

- dane beneficjentów: nazwa podmiotu, imię i nazwisko, stanowisko/funkcja, adres, e-mail, telefon, wizerunek, nazwa miejsca pracy
- mieszkańiec regionu: imię nazwisko miasto i wizerunek.



**Fundusze Europejskie**  
Program Regionalny



**Rzeczpospolita  
Polska**



**Śląskie.**

**Unia Europejska**  
Europejskie Fundusze  
Strukturalne i Inwestycyjne



*Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego  
w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2014-2020*

## **Informacje dotyczące przetwarzania danych osobowych**

Zgodnie z treścią art. 13 ust. 1 i ust. 2 oraz z art. 14 ust. 1 i ust. 2 ogólnego rozporządzenia UE o ochronie danych osobowych nr 2016/679 informujemy, że:

- 1) Administratorem danych osobowych przetwarzanych w związku z zawarciem umowy jest Województwo Śląskie, z siedzibą w Katowicach przy ul. Ligonia 46, adres e-mail: kancelaria@slaskie.pl, strona internetowa: www.bip.slaskie.pl.
- 2) Została wyznaczona osoba do kontaktu w sprawie przetwarzania danych osobowych (inspektor ochrony danych), adres email: daneosobowe@slaskie.pl.
- 3) Dane osobowe reprezentantów Stron umowy i osób wyznaczonych do kontaktów roboczych oraz odpowiedzialnych za koordynację i realizację umowy przetwarzane są w ramach prawnie uzasadnionych interesów (art. 6 ust. 1 lit. f rozporządzenia) - związanych z zawarciem (prawidłowym oznaczeniem Stron umowy), realizacją umowy (zapewnienie bieżącego kontaktu pomiędzy przedstawicielami Stron), a także w celu ustalenia, dochodzenia lub obrony przed ewentualnymi roszczeniami z tytułu realizacji umowy.

Dane osobowe przetwarzane będą również w celach związanych z wykonywaniem obowiązków prawnych związanych z realizacją umowy (art. 6 ust. 1 lit. c rozporządzenia), są to obowiązki wynikające z przepisów rachunkowo-podatkowych oraz w celu archiwizacji dokumentacji zgodnie z przepisami prawa. Nie wyklucza się istnienia dalszych obowiązków prawnych stron.

- 4) Źródłem pochodzenia danych osobowych są Strony umowy. Kategorie odnośnych danych osobowych zostały określone w umowie, obejmują dane umożliwiające oznaczenie Strony umowy, dane kontaktowe takie jak imię i nazwisko, stanowisko służbowe, adres email, numer telefonu, a także mogą obejmować inne dane niezbędne do jej realizacji ujawnione w toku jej realizacji.
- 5) Dane osobowe będą ujawniane osobom upoważnionym przez administratora danych osobowych, podmiotom upoważnionym na podstawie przepisów prawa, operatorowi pocztowemu lub kurierowi (w przypadku korespondencji papierowej), operatorom platform do komunikacji elektronicznej (w przypadku komunikacji elektronicznej), podmiotom realizującym archiwizację, obsługę teleinformatyczną oraz bankową. Ponadto w zakresie stanowiącym informację publiczną dane mogą być ujawniane każdemu zainteresowanemu taką informacją.
- 6) Dane osobowe będą przetwarzane przez okres realizacji umowy, a po jej rozwiązaniu lub wygaśnięciu przez okres wynikający z przepisów rachunkowo-podatkowych lub archiwalnych w interesie publicznym. Dane osobowe będą przechowywane przez okres co najmniej 10 lat od momentu zakończenia sprawy. Po upływie tego okresu akta sprawy będą podlegać ekspertyzie ze względu na ich charakter, treść i znaczenie. Na tej podstawie nastąpić może zmiana okresu przechowywania dokumentacji, włącznie z uznaniem jej za materiały podlegające wieczystemu przechowywaniu w Archiwum Państwowym.

Okresy te mogą zostać przedłużone w przypadku potrzeby ustalenia, dochodzenia lub obrony przed roszczeniami z tytułu realizacji umowy.



**Fundusze Europejskie**  
Program Regionalny



**Rzeczpospolita  
Polska**



**Śląskie.**

**Unia Europejska**  
Europejskie Fundusze  
Strukturalne i Inwestycyjne





7) Osobom wymienionym w pkt. 3 przysługuje prawo dostępu do treści swoich danych osobowych oraz prawo żądania ich sprostowania, usunięcia (przy uwzględnieniu ograniczeń z art.17 ust.3 rozporządzenia) lub ograniczenia przetwarzania, prawo do sprzeciwu (wobec przetwarzania w zakresie celów objętych prawnie uzasadnionym interesem administratora), prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.

8) Podanie danych osobowych jest warunkiem zawarcia i realizacji umowy, ich niepodanie może uniemożliwić jej zawarcie lub realizację.

Dane osobowe nie będą wykorzystywane do zautomatyzowanego podejmowania decyzji ani profilowania, o którym mowa w art. 22 rozporządzenia



Rzeczpospolita  
Polska



Śląskie.

Unia Europejska  
Europejskie Fundusze  
Strukturalne i Inwestycyjne



*Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego  
w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2014-2020*